



SEATTLE
PUBLIC
SCHOOLS

西雅圖公立學校 — 通知有關
保障學生權利修正案 (PPRA) 下的權利

在保障學生權利修正案 (PPRA) 下，家長與年滿18歲的學生 (“有資格的學生”) 擁有一些權利是有關西雅圖公立學校如何進行問卷調查，收集並使用資訊作為宣傳的目的，和某些體檢。這些權利包括：

• 必須獲得學生/同意 在要求學生呈交問卷調查是有關一項或以上受到保護的領域 (“受保障的資訊問卷”) 如果該問卷調查全部或部分經費是來自自由美國教育部 (ED) 所支持的計畫 –

1. 學生或學生家長的政治背景或理念；
2. 學生或學生家庭精神或心理上的問題；
3. 性行為或態度；
4. 非法、反社會、自罪、或貶低人的行為；
5. 對他人做出批評而回答問卷者與家人有親密關係；
6. 法律認同的特許關係，例如律師、醫生、或神職人員；
7. 學生或家長所屬宗教、背景、或信仰；或
8. 收入、除非是法律要求來決定是否有資格接受某種計畫的要求。

• 收到通知並有機會讓學生選擇不公佈 –

1. 其它所有受保障的問卷資訊，無論經費來自何處；
2. 任何非緊急、有侵犯性的體檢或檢查是與出席相關，由學校或其代表執行，而不需要保障學生立即的健康與安危，除了聽力、視力、和脊柱側凸的檢查，或任何體檢或檢查是獲得州法律的準許或要求；和
3. 活動包括收集、公佈、或使用從學生身上得來的個人資訊作為推廣、販賣、或公佈其它資訊給他人。

• 檢查，在行政人員要求之下或使用 –

1. 學生受保障的問卷調查資訊；
2. 用來收集學生個人資訊的工具做為以上宣傳、販賣或其它分發的目的；和
3. 教材作為部分教育課程之用。

西雅圖公立學校正在進行發展一套政策，並諮詢家長有關這些權利，並且安排保障學生隱私，如何進行保障問卷資訊，收集、公佈、使用個人資訊作為推廣、販賣或其它公佈的目的。

至少每年一次，在學校開學或有任何重大更改時，西雅圖公立學校會直接通知家長有關這些政策。西雅圖公立學校也會直接通知、使用美國郵政或電郵方式，學生家長因為他們的子女參與某種活動或問卷調查，並提供機會給家長讓他們選擇讓子女不參與某項活動或問卷調查。西雅圖公立學校會在學年開始時通知家長，如果校區已經確定或大概知道該項活

CHINESE

動或問卷將在何時進行。那些問卷調查或活動是在開學後才安排的，我們將會向家長提供合理的時間通知有關我們所計畫的活動和問卷，並有機會讓家長選擇是否參與該項活動和問卷。我們也會提供家長機會來審閱該問卷。

家長覺得他們的權利受到侵犯可以向以下單位申訴：

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202

以上資訊只提供您作為參考。您不需交回子女的學校。